Ն 6863

1908 ՄԱՐՏ 4 ՍԱԼԸ — 1326 ՍԵՊԵՄ 14 — 1908 ՄԱՐՏ 17 (ԷՊՐԷՆՅԻ) — ԵՐԿՈՒ ՇԱԲԱԹ ՕՐ

20 ԿՈՊԵԿ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵԿ

1877 ՍԿԶԲՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻԹՄԻԾ ՏԻՐ

ԲՈԼԻՍԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ՓԻԽՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԱՊՈՆԷ ԳԻՏՈՒԱԾՔԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍԻԱՆՊՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՑԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէջիմիէ 20 ղրուշան

صاحب امتیاز : جیوه‌لکیان مالهسی

ԵԼԻՄԻ ԿԱԶԵԹՈՒ — جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده دیقران جیوه‌لکیان نامیله تأسیس اوننمشدر)

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԱՔԱՐԸ
Ամբողջ տարի 1 թերթ, 2 թերթ, վեց 3 թերթերի համար ղր. 5
Կիսանեմ տարիքի տարբերը » 3

Իտարէանէի Սիրանպոլս Գոպը Ալի հատուածնաէ նուամբր 20 ձիմէ։ Եկեղեցական մարդասարքնաս տարի։ Կազէթա իտարէանէ այիս մէվատա հագգընաս կազէթանքն տարիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ՝ միւրատաթ օլունա։
Մէվատաս նոֆիյա տարիպ պէնալէր մէհճանէն գապալ օլունմագ վէ տէրմ օյունմայան եվրագ իտաէ օլունմայանագ։

ԹԱՀՏԻՏԸ ԻՀԹԻՑԱՃ ՎԷ ԹԷՔՍԻՐԸ ԻԶՏԻՎԱՃ

Զէվալը էրքէքլէր, գատընլարքն քէսիր իւլ իհթիյաճ օլմալարընաան սօլայը միւսամ միւշթէքի վէ իքմալը իհթիյաճ ուղղունտա չէքէկէլտիքլէրի միհէն ու մէշագգը պիր մէրարէթը մախսուսէ իլէ հաքի տիրլէր։ Վէ փիլհագիգա քիւլֆէթը իհթիյաճ քէնտիլէրինի էնվայը խաթարաթա սէվգ ու իլգա վէ պէրը ու պահրտա թէհարբիյի ապ ու տանէ իլէ ճէվհէրը հայաթլարընը մահվ ու իֆնա իհթիմէտ տիրլէր։ Ամայլարը քիւլէվմ պու մէրքէզտէ տարբ օլուպ, եալնըզ իքմալը իհթիյաճ չարէլէրինէ տարֆը պհէն վէ չէպ թա սապահ թէրքը խապ ու հուզուր իլէ չալըշըրլար, չապարլար, իրթէքէապը քիզպ ու տէսիս վէ էմալ ու ագրանլարընը թան ու թաքպինէ պայիս օլուրլար։ Ֆագաթ էսէֆ-քի, երնէ պիր տիրլիւ իքմալը իհթիյաճ մուվաֆֆագ օլամագլարընտան, պու քէրրէ տէ իշպս պէլայը թագաթֆէրայա սուրէթը ախէրտէ չարէճու վէ քէէնէթ նայը տրզու օլմագ մագսէտ իլէ, տէսիքը զէվհիյէթլէրինէ թալիպ օլուսուգլարը գըզալարընը պարի ալէտատէրէճաթ «Թրախոմա» նամը մուխաֆֆիֆէսի թահքընտա պիր մըգտար բարա իլէ պարը իհթիյաճընը թախֆիֆլենէ խատիմ օլմալարընը իսթէհլէրընտէն, պազը քէրրէ թէնսիպ ու թէշխատ իսթիճալ վէ թէմքին ու վագտը վէ նամաս ու տրը լեգէտտար վէ բայմալ իտիյարլար։ Պինէէալէյհ, իշպս թէապիրին տախի պիր թագըմ մէհազիրը մլիսթէլիֆէթ վէ միւէթրէպէ իլէ գարինը հիսնը թագտիր օլմայճաղը մէյատտաս պուլընմաղընտան, տրիզգ քէսրէթը իհթիյաճաճ պիզար վէ պիր չարէյի եէկանէ վէ միւէսսիրէթ օլմագ իլգրզէ իզտիվանտան տարքը նազար իթմէգ պազը սահիպը գալ ու գալէմ թարթքընտան թէնսիպ ու թավսիյէ պույրուլարյար իսէ տէ, պու տախի էտէպ ու ըքիֆէթ վէ ուլուվվիյէթ ու ըսմէթ բէրտէսի ալթընտա մէհթուր վէ միւթէֆիֆ պուլընտան միւնասիպէթը ճինսիյէտի իհրազ իթմէվ օլաուղը ինանընլըգ նամը ճէլիլինի պէրպատ իթմէգ տէմէգ օլաճաղընտան պիթթապի պիր բէյը մագուլ վէ չու հալաէ չայանը գապուլ կէօրիւլմէմէ։

Պինէէալէյհ, պիզ էրքէքլէրի պէր միւտաթթիգը իշպս քէշմաքէշը թէհամիլիկլիճաղատ թէրքլէ, պիր ազ տա գատընլարտա թէվհիհը նազար իտէլիմ։

Գատընլարտան պիր թագըմը, մէտէնյէթը ղարպիյէնին թէէսիրաթը իճաթ... Ֆագիր գըզհըղագ։ Եվվէթ, էթրաֆ ու էքնաֆքնտա գուհուրեաֆթէ օլան պիր թագըմ կիրեէլի խէնտէլի մէնագիրէն տաղոտ՝ վէ թալիի նասազընտան տօլայը, քէօշէնիչինը վահէթ օլարագ էշքնէրտը օլմագտաղը։ Եվվէթ, սէնին աէ թասավվուրաթը սաթհիյէն, մատաբէրէսթիրը սէմէրէսի օլան խարֆթատան գաթիէն տէթաքէշ օլարագ պասխա վէ մէտուա պիր տիլէ թէշքիլ՝ վէ սէվիպ-սէվիմէգ խուսուսաթընը թէֆեէքիւրէն իպարէթ օլուպ, պունտա պիր տէլիզը տախ իլգրզ տախ կէհէ կինտիպ պիլա թէշվիշ՝ մաքինտա վէ տրքիշ իլէ մէյղուլընը։ Ֆագաթ, պիր մրատաթ սօնրա իպտիվամ՝ վէ պիր տէրէճէյէ գատար տէֆը էհթիյաճ միւէսսէր օլաբ խէ. ֆէսխը ահա ու բէյման՝ վէ թաղիրը մէսէլէքը իգան իլէ, եէվմը ճէտիտ գըյաֆէթը ճէտիտ սանթրը իճապընտան պուլընան օ՛ մէքբուհ մլիֆթէլէրին թարիգլէրիի իլթիպամ՝ վէ եարէլէյ՝ մէրամ օլմագ սէվատը իլէ մէսուլիյէթինի տէրէօհաէ իթարիկին պէյթ հագգընտա իճրաաը էլզամ օլան վազիֆէլէրինի ֆէբամաւ՝ վէ լուգ ու լէյալ իհթիյաճ թէվլիտիէ տարքը հուշ իթմէգտէ պուլընընդընտան, զէվալը էրքէքլէրէ

«Պիլմէմ պու զամկեահանէաէն պէյլէ սաթաշաբմ,

Ռիմտէն քիմէ չէքվա իտէյիմ, պէն տախի շաշարմ,»

ատարթիտիրէյօրքը։ Իշթէ պունտան տօլայը չէտիտ թէապիրէր իթթիխազընա մէճապուրիյէթ մէս իտիլէրէք, պիր արա նապէն թէէմինի իսթիգպալ իթմէտիքճէ եվէնմէմէք։ տօնրա թահիտը թէնտուել, տահա տօնրա չարէյի մուխաֆֆիֆէ (թրախոմա) տիւշինիւլմիշ իքէնդ պուտլարընը հիսնը նէթիճէյէ միանէթրը օլամաղը կէօրիւլէրէք, չիմտի տէ —նէվհնատ պիր թէտպիր— »եալընդ զէնկինէր եվէնմէլի տիր» աէնիլյօր։

Շայէտ պու հալլերէն միւթենէպպիհ օլարագ, գատընլար, քէնտիլերինճէ պիթմէք վէ թիւբենմէք պիլմէյէն հէվ-յը իհթիյաճաթը թահտիտ վէ զէվէյէրինին տէրէճէյի իգթիտարընա կէօրէ հարէքէթի իտէլէր իսէ, էմին օլունընը քի, իզտիվամ եիւզէտ եիւզ նիսպէթինէտ թէզիյուս իտէր։

Վագթընյա Սիս Կոմիտէսոը միւթէվէֆտ Մկրտիչ Սրբազան մէտզդրէիմ օլան չէհրէ թէշրիֆ իթմէլէրտա. մամանիէյհրին իճրաքէրէաէ օլան պազը թէնսիգաթը բուհանիյէ ճիմլէսին. տէն օլարագ կէլինլէրէ թագըլակէլէն զիյէթ ալթունլարը, ալայըշը լիպասլար, տիյիլինլէրտա կէօրիւլէն քիւլֆէթլէր, իյզ ու իյրէթլէր վէ պիր թագըմ տէպտէպէ վէ թանթանալար քիւլէյէն

—Պու մալիմաթա նէ՞ տէյէճէքսէն, պագալըմ։

Բրօտրէր չաշըրըպ.— Պէյլէ իսէ Մ. Ֆավէլ նա՞սրլ զէվճէսէնին հէկէնի ատտ խոյար։ Նասէրօ 2յէ պագալըմ. պու իյղահաթ տիկերի կիպի ըէսմի տէյիլ տիր. լաքին տօսթընը հիրմի պին լիրա վարիտարը նէտէն իպարէթ իլտուղընը ըզհար խոյար։ Տիրնէ,

«Ժիլ Ըրնէ Հանրի տը Լահար՝ Լահար հիլեսիին ատն ադասը օլտուղը «Հալաէ, 29 քեան, էվվէլ 1848 թարիխնատ ատէթա սէֆլէթի էշինատ Սէն Ըրմիտ վիֆաթ իթմիշ տիր։

«Օլուգճա ճէսիմ պիր սէրվէթ սահիպի իքէն, պիր տէպպաղնատէ թէսխիյէ սէրվէթինի թէմմըլյա ղայպ «իթմիշ տիր։ Էրքէք էվլատը օլմայըպ, «վէրլէսէի իքի զըղատ իպարէթ տիր։ «պիրիի էքդատ խօնալըգ իտիյը, տիր։ «կէրի պիր թիճմաբ իլէ էվլէնմիշ Օրկոնատ պուլընընյօր։ Գօճատը էօմիւրգ։ «տէն ատնրա, Մանթանէթ գարիյէսինէ «չէքելմիշ վէ տգրապասընտան օլան «զէնկին պիր պանքէրին զէվճէսինին «իտանէսյէլ եաշյօր։ Պու ճիվարտա «Լահար նամընյլ քիմատ եօգ տը։»

(Տէվամ)

—Պու մալիմաթա նէ՞ տէյէճէքսին, պագալըմ։

Բրօտրէր չաշըրըպ.— Պէյլէ իսէ Մ. Ֆավէլ նա՞սրլ զէվճէսինին հէկէնի ատտ խոյար։ Նասէրօ 2յէ պագալըմ. պու իյղահաթ տիկերի կիպի ըէսմի տէյիլ տիր. լաքին տօսթընը հիրմի պին լիրա վարիտարը նէտէն իպարէթ իլտուղընը ըզհար խոյար։ Տիրնէ,

«Ժիլ Ըրնէ Հանրի տը Լահար՝ Լահար հիլեսիին ատն ադասը օլտուղը «Հալաէ, 29 քեան, էվվէլ 1848 թարիխնատ ատէթա սէֆլէթի էշինատ Սէն Ըրմիտ վիֆաթ իթմիշ տիր։

«Օլուգճա ճէսիմ պիր սէրվէթ սահիպի իքէն, պիր տէպպաղնատէ թէսխիյէ սէրվէթինի թէմմըլյա ղայպ «իթմիշ տիր։ Էրքէք էվլատը օլմայըպ, «վէրլէսէի իքի զըղատ իպարէթ տիր։ «պիրիի էքդատ խօնալըգ իտիյը, տիր։ «կէրի պիր թիճմաբ իլէ էվլէնմիշ Օրկոնատ պուլընընյօր։ Գօճատը էօմիւրգ։ «տէն ատնրա, Մանթանէթ գարիյէսինէ «չէքելմիշ վէ տգրապասընտան օլան «զէնկին պիր պանքէրին զէվճէսինին «իտանէսյէլ եաշյօր։ Պու ճիվարտա «Լահար նամընյլ քիմատ եօգ տը։»

ԹԻԻԾԱՐԻՑԷ

ՊՈՒՂՏԱԾ ՎԷ ՈՒՆ

«Տէրտատէթ Թիճարէթ Օտասը կազէթասը» ատն նիսխէթինտէն աթիտէքի միւթալէաթը տէրտէյտան էյլէմիշ տիր։

Եէտի սէքիզ այտան պէրու ամունանընս հէր թարաֆընտա պուղտայ վէ ուն բիցալարընը մտարուգ գալարընը միւշքիլաթը հէնուգ տէֆ օլմասրդը զանընտա պուլընանլար էքօրք տէյլէտիր։ Զունքի ատն կունէրտէ Ֆրանսա, իթալիա վէ սարը մէմլիքէտ բիցանընը հալը ասպէգընա բուհու իթարիի անալըզլմասը իսպէրինէ էքմէք ֆիյաթը էնտիրիլիկինէն, պունտան մէմնուն օլմայան ֆիրունճլար իլէ տայմա թէզեհրը ֆիյաթա տարքը զայրէթ իտէն միհէթքէրլէր, եալան եանլըշ հավատաս չէգարմագտան կէրի տուրմամագտա տրրլար։ Իշթէ պունտան տօլայը բիցանընը տէվալը հագիգիյէտինէ, մէվճուտ վէ մահտուլլան մըգտարընա վագքի օլմայանլար մէգքիւր չայիալարա սահիկ նազարլյա պագրպ պուղտայ վէ ուն բիցասրընը տարքը հագգընտա էնտիրէյէ տիւշիւյօրլար։

Ադաէմէճ պուղտայ վէ ուն ֆիյաթընը թէրգզրյա պաշլարընը զէմանտան իթիպարէն, թէրգզրի ֆիյաթընը էն զիյատ հարաքեաթը միւհիթքիրընէտէն նէչէթ իթարկէ վէ պունընլա պէրպատէ ֆիյաթլարընը հիշ պիր վագթ մանիպը էնտիրէ օլմագ պիր բատատէյէ չէգամայըպ տզ զէմանտա

Պիլէատէքի բագգալարընը միւթալէաթընտան ռնլարընդընա կէօրէ, պիր այ զարֆընտա պիլուսուն բիցալարտա պուղտայ մէվճուտը 3,453,000 հէքթօլիթրօ արթմըշ տրրքէ, պունընն փիտար. նէհայէթինտէ յունվարտա նիսպէթլէ 6,900,000 հէքթօլիթրօ ֆազլա սէվգրյաթ վագտա պուլմասընտան իլէրի կէլտիկէ անլարընդընա տրրլար։ Պիր տէ Արժանթինէտէն մատատա պուղտայ իսրտաճաթրյալ մէհհուտ օլան պազը մէմալիքէտ մէվճուտուն պիր ազ ազալարընը կէօրիւլմէքտէ իսէ տէ, կէյէն օգոստ. 1 թարիխինտէ ուսմամ մէվճուտընը 46,710 պին հէքթօլիթրօտան իպարէթ օլտուղընա վէ չիմտի իսէ 56,105,000 հէքթօլիթրօ մէվճուտ պուլընտըղընա նազարէն տհվալը հագզրէնին 7—8 այ էվվէլքինէ նիսպէթլէ ճալիպը խօշնուտի պիր տէրէճէտէ օլտուղը տշէքտար տրրլար։

Բիցասրդգ ուն մէվճուտընա կէլինճէ, չէհրիմիզտէ տոհմա 50,000 չուվալ բատատէսինէտ պուլընան ուն մէվճուտը իքի հաֆթա էվվէլ 100,000 վէ պու կէն իւէ 3տէ 2սի եէրի տէյնրմէնէլրիմիզտէ օլուտիրմէ ռնիարատան իպարէթ օլմագ իւզրէ 222,000 չուվալա պուլիդ օլմուշ տրրլար։

Պինէէալէյհ, բիցասրդգատա պու տէրճէճ քիւլտիյէթլի մէվճուտ թէրգքիմ իթմէսի պէրմուճիպը գարար պու կիւնտէն իթթիպարէն պուղտայ վէ ուն իւգրինտէն քէմֆիթիւատապգ կէօրիւք բէսմի պալնմասընդն ֆիյաթ իւգէրինէ իճրա իտէճէկի թէէսիրին միւթէտիլ գալմասընը թէէմին էյլէյէպիլիր։

Զաթէն պուղտայ ֆիյաթը սոն 15 կիւն զարֆընտա թէրգագը իթթիկի հալատ, չէհրիմիզտէ ուն ֆիյաթը տրթմըշ տրրլար։ Եանի իքի հաֆթա էվվէլ բիցասրդգատա եէրլի գըզմասը ունընընն 75 քիլօգրգ չուվալը 88—94 ղրշ.տա օլտուղը հալատ, պու կիւն եէնէ 89—93 ղրշ. բատատէրընտէ տիր։

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ԼՕՐՏ ՐՕԶՊԷՐԻՆԷՆ ՊԻՐ ՆՈՒԹԸ

Ինկիլիթերանընն սապգ նազրլարընտան վէ մէշհուր սիյասխյունատան Լօրտ Ռօզպէրի պունտան պիր քաչ կիւն էվվէլ չերէփինէ քէշիտ օլընան պիր զիյափէթտէ էգզիմէլ տթիտէքի պէյանատտա պուլընմէշ տրրլար։

«Ինկիլիթէրա, էճնէպի հիւքիւմէթլէրինին պազարարը իլէ տէյիլ, ճիմլէսի իլէ հիսնը մլունասէպատտա պուլընմալը տրրլար։ Մէվգէքի իգթիսատտա պուլընան հիւքիւմէթին բիճալը պիթիւն մէսաի վէ իքտատմաթը պէյալէ պիր իմնիյէնին հատուտմաթը մաթուֆի վէ մատաբուի օլուր իսէ տէվլէթէր արտընտան հարզ պատուղմըզ մէվգը պիր գաթատա թագվիյէթ բէյտատ իտէճէ տրրլար։ Սարը տէվլէթլէրէ նիսպէթլէ պահրէն հարզ օլատուղմըզ թէֆեվվիւգը մութլագ, խֆտը խալէլ իթմէք խաթատատընտա պուլընան թէշէպպիւտաթը ինկիլիթերատա թապրի քիմէ թասվիպ իտէմէգ։ Մէվգէքի իգթիսատտա կէլէն բիճալը էֆքատր վէ միւթալէաթը նէ մէրգազատ օլուրտա օլուն, պունտարքն քատփէքսիին էն պէրինճի տուշիւնճէսի տատանմամըզընն գուվվէթինի թէտրիճէն թէպիրա իթմէք տրր։

«Էրկեր պիզ պու տուրէթլէ գուվվէթլի պիր տատանմայա մալիք օլմագ իսէք մէվգէմիզը բէք զիյատ մութէքիլլէճէճէք տրր։ Տօնանմամըզա տա մէսէլէլերի նազարը ազգաթ վէ թէագիգատն պիր ատն տուր թուլմամագ նէ տէրէճէ լազըմ իսէ օրտումըզընն ըլահ վէ թէնսիգի մէսէլէսինի տէրբիչ էթմէք տէ ինպպէթտէ լազըմ տրր։ Ինկիլիթերատա թէճարպէթը սաքէրլյէնին քահտիտ վէ թէնգըրընը էլզէմ տատ իտէն պազը սիյասյուն վար տրր։ Պու կիպիլերին սամ վէ էթքնարը սուլճմույատէ իլէ մէշպու օլատուգլարընը ինքնար իթմէմէլէ պէրապէր չայէտ թէսլիհմաթը տաքերլյէյէ տիա մէսէլէլէր պունլարընը արզուլարը վէճէլէ փամ իտիլէճէք օլուր իսէ, մէմլէքէթիմիզն էն պէյիւք մեհալիքէ տիչար օլաճաղընա չիւպհէ իթմէմէլի տիր։

«Ոչն պիթթապը նէֆրը Ինկիլիթերա իլէ միւթէֆիքճաթը արտարնտաքի բատպթալարընը թագվիյէնին սոն աէրէճէ տրզու իթմէքլէ պէրապէր ուսուլը հիմայէնին թէէսիս թարֆտարը աէյիլիմ. չայէթ պիզ միւթէմիլիքճաթըմըզատն կէլէն մահտուլաթ վէ մատանատաթ պիր կէօրիւք բէսմի թարհ իթմէյէ պաշլյամագ օլուր իսէք, միւթէմիլիքճաթըմըզըն պիզէ գարշը մուգապիլէի պէլ միսլաթ պուլընճաղընա չիւպհէ եօգ տրր։ Սէրպէսթիի միւպատէլէ ուսուլի ճարի օլմասը իլէ Ինկիլիթերանն սէրվէթ ու սատանը կլունէն կիւնէ տրթամագ տրր։ Պու հագիգաթը պիզատ բէք չօգ քիչի անլամըշ օլմալարընատն տէյլիմիսիր քի հիմայէ ուսուլինին թէէսիսի իշին պիր գաչ սէնէ էվվէլ Բարլամէնթոյա թէպլեղ օլընան գանունն լայհասը պիր ևքսէրիյէթը ադմէ իլէ բետտա օլընմըշ տրր։ Մամափիհ Ինկիլիթերանն պիր կիւն կէլիպ ատ թէագիգ իթմէքտէ օլտուղմ պու ուսուլի թարթպիգատ մուլթար օլմայաճաղընը իտատա իսէմմ։ Ինթիմալ ըն

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ

(44)

113

ՆՈՄԷՐՈՒԼԸ ԷՎՐԱԳ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

—Նա՞սրլ պագալըմ, սրբարբլարբմզ իճրա օլունտը մը։

—Եվվէթ, թէմամբյլ։

—Դրյոֆէթ քիրալյան չախսը կէօրամիւն մի։

—Մէթթուպընը վէրտիմ։ Իսթէհլինիգ չէյլերի եարբն քեամիլեն օթէլէ կէթիրէճէք տիր։

—Տիմէք, հէր չէյ սրրատընտա. պէն տէ վագթը պօչա կէչիրմէտիմ, պիր չօգ հավատալէրիմ վար։

—Թէնպիհ իթմիշ օլտուղմ քէտան կէլինճէյէ տկէճ, պիրազ Մ. տը Լահորը պահնընը իտէլիմ։ Սանա պու գատտար տտաթլագ կէսթէրմէքտէ օլան օ տէլիգանլընը նէրէլէ օլտուղընը էյիճէ պիլիյօրմընը։

—Մատամ Ֆավէլին մէմլէքէթինատն տիր. Սէն Բէմիտէն։

—Պէյլէ օլտուղընա էմինիմիսին։

—Հիչ չիպգհէմ եօգ. գաչ տէֆտարը Մ. Ֆավէլէ տէյլեսիյէնի իլթիամ։ Հաթթա մատամ Ֆավէլ տէ ագրապասընտան օլան վալիտէսի մատամ Լահորան բէք ազգ տրգ պահա իտէրտի։

—Տիմէք քի պու խուսուսատա նէ չիւրհէ վար վէ նէ տէ պիր եառլըլազ։

—Եօգ տրր։

—Մէսէլէ պիրազ ճայիպլէչիյօր կիպի...։

—Հա՞նկը ճիհէթի ճայիպ կէօրիւյօրընը։

—Ֆօգու տլմըլըմ. Սէն Բէմի տլթը պէն նուֆուսլրգ չէրին պիր գատապատրը. կիրզէ պուլվարլար, միւքմմէլ պիր պէլէմիյէ տտիրլօ, պիր չօգ չէշմէլէր, քէօմիւր վէ իբէք Թիճարէթի, մէշհուր պիր խասթախանէ, Բամալրլար գէմանընտան գալմա պիր մուգֆիֆերիյէթ քէմերի. պունլարրն հէրսի վար, Լահոր տելիէնինն էսէրի եօգ։

—Պէյլէ տէյօրսը ամմա, պէն Լահորը օրալը օլտուղընա իսպաթլար կէօրտիմ։

—Կէօրէպիլիրսին։ Իսպաթլար, ագրապալրգլար ույսուրբլապիլիր։ Սէնին իֆտատեէրին մէճհուլ վէ միւպհէմ տիր. Սէն Բէմիտէն։

—Պէյլէ օլտուղընա էմինիմիսին։

—Հիչ չիպգհէմ եօգ. գաչ տէֆտարը Մ. Ֆավէլէ տէյլեսիյէնի իլթիամ։ Հաթթա մատամ Ֆավէլ տէ ագրապասընտան օլան վալիտէսի մատամ Լահորան բէք ազգ տրգ պահա իտէրտի։

—Տիմէք քի պու խուսուսատա նէ չիւրհէ վար վէ նէ տէ պիր եառլըլազ։

—Եօգ տրր։

—Մէսէլէ պիրազ ճայիպլէչիյօր կիպի...։

—Հա՞նկը ճիհէթի ճայիպ կէօրիւյօրընը։

—Ֆօգու տլմըլըմ. Սէն Բէմի տլթը պէն նուֆուսլրգ չէրին պիր գատապատրը. կիրզէ պուլվարլար, միւքմմէլ պիր պէլէմիյէ տտիրլօ, պիր չօգ չէշմէլէր, քէօմիւր վէ իբէք Թիճարէթի, մէշհուր պիր խասթախանէ, Բամալրլար գէմանընտան գալմա պիր մուգֆիֆերիյէթ քէմերի. պունլարրն հէրսի վար, Լահոր տելիէնինն էսէրի եօգ։

—Պէյլէ տէյօրսը ամմա, պէն Լահորը օրալը օլտուղընա իսպաթլար կէօրտիմ։

—Կէօրէպիլիրսին։ Իսպաթլար, ագրապալրգլար ույսուրբլապիլիր։ Սէնին իֆտատեէրին մէճհուլ վէ միւպհէմ տիր. Սէն Բէմիտէն։

—Պէյլէ օլտուղընա էմինիմիսին։

—Հիչ չիպգհէմ եօգ. գաչ տէֆտարը Մ. Ֆավէլէ տէյլեսիյէնի իլթիամ։ Հաթթա մատամ Ֆավէլ տէ ագրապասընտան օլան վալիտէսի մատամ Լահորան բէք ազգ տրգ պահա իտէրտի։

—Տիմէք քի պու խուսուսատա նէ չիւրհէ վար վէ նէ տէ պիր եառլըլազ։

—Եօգ տրր։

—Մէսէլէ պիրազ ճայիպլէչիյօր կիպի...։

—Հա՞նկը ճիհէթի ճայիպ կէօրիւյօրընը։

—Ֆօգու տլմըլըմ. Սէն Բէմի տլթը պէն նուֆուսլրգ չէրին պիր գատապատրը. կիրզէ պուլվարլար, միւքմմէլ պիր պէլէմիյէ տտիրլօ, պիր չօգ չէշմէլէր, քէօմիւր վէ իբէք Թիճարէթի, մէշհուր պիր խասթախանէ, Բամալրլար գէմանընտան գալմա պիր մուգֆիֆերիյէթ քէմերի. պունլարրն հէրսի վար, Լահոր տելիէնինն էսէրի եօգ։

հիւքիւմԷՔՐԷՏԷՆ պաղլորՐՆԵՆ ԲԷ-ՐԱԳԳՅԱԹԸ խՐՔԷ իւլ տաՐԷ սԷՆԱՅԷ վէ ԹիւճՐԱՐԱՅԷՆ ՆԷՔԻՏԷՆ օլՐԱԳ ԻՆԿԻԼԻԷՐԱյա օ տէրԷՆԷ ուճուզ մալ խախալ օլՐՆԱճԱգ քի, պու բէգԱգԷԹԱՆ գուրԹուլմԱգ իչլուն հիմայէ ուսուլինի ԹԱԹպիգԱՆն պաշԱ չարէ գալմայԱճԱգ ՐԷ։ ՖգԱթ պու, պիր փԱրզիյԷՆն պաշԱ պիր չէյ տէյել ՐԷ։ Էվվել ու ՐԷ պէյան ԻԹԱՆյիմ վէճճլէ պէՆ ԱյէՐԱՆԱ իլէ մէվճուտ միՆԱՐԱՅԷԹԸՆ ՐԱճԱ ՐԱԹԱՆԷ պիր չէՆ ալՐՆԱՐԸՆԸ։

«ՏԷվլէԹԸ միչՐԻԷյՆԷՐԸՆ մէՆԱՓիրլէ ԻՆԿԻԼԻԷՐԱՐԸՆ մէՆԱՓիր ՐԱՐԱՐՆԱ հիչ պիր ԹԷգԱ վէ միպԱՐԷՆԷԲ եՐԱ ՐԸ։ Իբի մէմԷՆԷԲ ՐԱՐԱՐՆԱՐԸ բէգԱպէԹ թիճճԱրիյէվ կէլինճէ, պունՆԸ պիր գԱչ սԷՆԷ ՐՐՆԱ պիր իԹԻլԻՓԸ մուճիպ օլՐԱճԱգ տէրէճէՆԷ իչԹԱՐԱ իԹՐԷՆԷ գԱԹԷՆ իՓԻՐՄՈլ վէրԷՆԷՐԱՆԱ տէյիլիմ։ ԱյէմԱՆԻՆՆՆ ԹԱՀմինԷՆ իբի միլեՐ քիլՐԷՓԷՐՐ միճԱԹԱպԱՐՆՆԱՐԻ միճԱԹԷմիլիքԱՐԸ էրԱպԱ ԹիՐՐԱԹ վէ ՐՐՆԱՐԻ իչլուն բէգ վՐԱ պիր զԷմինի ՓԱՐԱյԷԹ ԹԷՆքիլ իԹԱՐԻՆ կիպի հՆՆուգ էվլՐԱՐ իլէ միՆԱՐԱՅԱԹԸ ԹիճճԱրիյէՆի ԱՐ օլՐԱ ԱմԷրիգԱՐ ճՆՆուպի մէմալիքի ՐԱՐԻ ԱյէմԱՆ էմԻԱՐԸ իչլուն միՐԱՐԱ պիր պԱզԱրիՆԱ ՐՐՐ։

ԱյէմԱՆԻՆ ԹիՐՐԱԹԱՐԻՆԻՆ սԷՆյՆԸ ԱՐՐԻԹ զԱրԹՐՆԱՐԻ ԹԷգՐյիՐԱի ճԱՐԱպ ԻՆԿԻԼԻԷՐ իլէ մէմալիքԸ միՐԹԷլԹԷ ՐԱՐԱՐՆԱՐԻ մուՐԱմէլԹԸ ԹիճճԱրիյէՆԻՆ ԱզալՐԱՆԸՆԸ՞ մԸ մուճիպ օլՐուչ ՐՐՐ։

ԱյէմԱՆԻՆ հՆՆ ԹԱՐԱՓԻ մԱՐՐալԹԸ վէ մԱճհՐալԹԸՆԸ ՐԷվգ ու իրՐալ պաշչյալը ՐՆՆուգ ՆԷրմի պէշ սԷՆԷ տիր հՆՆ հալԷ օ վԱգԹԱՐԱՐ պէրի մէմլԷքԷԲԻՓԷ խՐՐիճՆ խալ վէ ԻՆԿԻԼԻԷՐԱՐԱՐ ԷճՆԷպի մէմլԷքԷԲԻՐԻՆԷ ԻՐԱՐԱ օլՐՆԱՆ էմԲԱՐԱՆԸՆ գՐյմէԲի սԷՆԷՐԱ ԹԱգՐիպՆԷ ՆԻՐ մԻՐՆԻ ՐՐՐԱՐԱՐԱ տՐԲԸՐՐ ՐՐՐ։ Պու ՓԷվգԻՐԱՐԱ ԹԷՁՐյիՐԱ ԱյէմԱՆԻՆՆՆ Փ ԱՐԱՐԻՆԻՆ ԹԷՁՐյիՐԱ կԻՐՐԱԹ ՐՐՐ։ Պ. ՏԱՐԻՆԸ ՐՐՐԱՐԻ հՆՆՐՐ պՐՐ։

«ՏԷվլէԹԸ միչՐԻԷյՆԷՐԸՆ մէՆԱՓիրլէ ԻՆԿԻԼԻԷՐԱՐԸՆ մէՆԱՓիր ՐՐՐԱՐԸՆԱ հիչ պիր ԹԷգԱ վէ միպԱՐԷՆԷԲ եՐԱ ՐԸ։ Իբի մէմլԷքԷԲԻՐԻՆԷ ԱյէՆԱՆԻՆ ՐՐՐԱՐԸՆԸ ՐՐՐ։ Պ. ՏԱՐԻՆԸ ՐՐՐԱՐԻ հՆՆՐՐ պՐՐ։

Ամիրալ Զիկլէր պէր կՆՆԷԹ մուԱպիրի իլէ միլԱգԱԹ ԻԹԱՐԻյ էՆԱՐԱ ՐՐՐԱՐԸՆԱ իլէ ՄԱՐԻՐԱԱԷ մԱգՆԱՐ օլՐուչՆ հիլՆԸ գԱպուլԷՆ ՐՐՐԸ իչլուն ՐՐՐԱՐԸՆԸ վէ պու խուսուսԸՆ ԱՐԱԹԻԿ վէ ՍԱՐՆԻՐ ՐՐՐԱՐԸՆԸ հիւքիւմԷԹԼԷՐի պէյԻՆԻՆԷ ճՆյկիր օլՐՆ միՆԱՐԱՅԱԹԸՆ կՆյէԹ ՐՐՐիմի վէ ՐՐՐԱԹԱՐԷ պիր հՆՆԷ պուլուՆՐՐՆԱ տԷլուլԷՐ ԻԹԱՐԻՆի վէ ԱՐԱԹԻԿ ՓԻլՐՐԸՆԸՆ ՊԱՐՐԸլՐՐՆԱ սԷյհԱՐԱԹԸ պիր խԱԹԸրԷ կՆՆուգԻՐԷ ԹԷՁՐիլ էյլԷՐԻՆԻՆ ՐՐՐԷյլԷՐԻ ՐՐՐ։

Դրալ ԱլիֆՆՆՐ հՆՆՐԷԹԼԷՐի ՊՐՐԸլՐՐՆԱՐԻ ՄԱՐԻԱԷ ՐՐՐԱՐԻՆԱԷ ԱվԹԱՐԻՆ իմրԷՐԹԱՐՐԸ Ֆրանսուա ժՐՐգԷ հՆՆՐԷԹԼԷՐԻՆԷ պիր ԹԷլԷկրԱՓՆՐՐԷ ՐԷՁԻԱԷ իՐՐԷՁ ՐՐՐԸԼ Զիկլէրին գՐՐՆԱՐՐՆԱ պուլՐՆԱՆ փիլՐՐՆԸ ՍԱՐՆԻԱ ՐՐՐԸԼՐՐՆԱ զիյԱԹԷ ԻԹԱՐԷՆՆՆԷ ՐՐՐԸԼ ՐՐՐԱՐԱՐՐՆ իլ գՐՐԱ պէյԱՆԸ ԹԷՁԷՁԻՐ էյլԷՐՐՐ։

ՖԻԱՆՍԱ ՎԷ ԻՆԿԻԼԻԷՐԱ

«Տէյլի Թէլէկրաֆ» կՆՆԷԹԱՐԸՆԸ պէյԱՆԸՆԱ կէօբէ ԼՐՐՆԱՐԱՐ ԹԷրԻԹ ՐՐՐԸՆԱ Ֆրանսա վէ ԻՆԿԻԼԻԷՐԱ սԷրկիՐՐՆԻՆ բԱՐՐ քիչԱՐԸ էՓրԷՆՆի կէՁԷՆԷ մայիՐՐ իլԷ հաՓԻԱԱԸ ՆԻհայԷԹԼԷՐիՆԷ Դրալ էՐՐուարա հՆՆՐԷԹԼԷՐի ԹԱՐԱՓԸՆԱՐ իՐԱ ՐՐՐԸԼՐՐՆԱՐ վէ ԲԷՐՐՐ Ամիրալ Զիկլէրին գՐՐՆԱՐՐՆԱ պուլՐՐՆԸ ՍԱՐՆԻԱ ՐՐՐԸԼՐՐՆԱ զիյԱԹԷ ԻԹԱՐԷՆՆՆԷ ՐՐՐԸԼ ՐՐՐԱՐԱՐՐՆ ՐՐՐ։ Պու ՓԷվգԷՆԱՐԱՐԻՆԷ էՐՐ ԻԹԻՐՐՐ։ Պու սԷյԷԹԷՆ մուՐԱՐԱՐԸ ՐՐՐԱՐԸՆԱ զիյԱԹԷ ԻԹԱՐԷՆՆՆԷ ՐՐՐԸԼ ՐՐՐԱՐԱՐՐՆ ՐՐՐ։

«ՐԷՐԷՐԱՐԱՐՐՐ ՐՐՐԸՆԱ իլէ ԱՐԱ ՐՐՐԸՆԱ մուՐԱՐԱՐԷՆԷՆԻՆ մՐՐՐԷՐԷՆ վէ մՆՆԷ ԷՓՐԱՐԻԷԹԸ ՐՐՐԸԼՐՐՆԱ ՐՐՐ։ ՄիհՐԷՆԷՐԻՆ ՇՐՐԱՐԱ մուՐԱՐԱՐԷՆԷՆԻՆ ՐՐՐԸԼՐՐՆԸ պՆՆ ԻԹԱՐԷՆՆՆԷ ՐՐՐԸԼ ՐՐՐԱՐԱՐՐՆ ՐՐՐ։

«ՐԷՐԷՐԱՐԱՐՐՐ ՐՐՐԸՆԱ իլէ ԱՐԱ ՐՐՐԸՆԱ մուՐԱՐԱՐԷՆԷՆԻՆ մՐՐՐԷՐԷՆ վէ ՐՐՐԸԼՐՐՆԱ ՐՐՐ։ ՄիհՐԷՆԷՐԻՆ ՇՐՐԱՐԱ մուՐԱՐԱՐԷՆԷՆԻՆ ՐՐՐԸԼՐՐՆԸ պՆՆ ԻԹԱՐԷՆՆՆԷ ՐՐՐԸԼ ՐՐՐԱՐԱՐՐՆ ՐՐՐ։ Պու սուրԷԹԼԷ ՄիհՐԷՆԷՐԻՆ ՇՐՐԱՐԱ մուՐԱՐԱՐԷՆԷՆԻՆ ՐՐՐԸԼՐՐՆԸ պՆՆ ԻԹԱՐԷՆՆՆԷ ՐՐՐԸԼ ՐՐՐԱՐԱՐՐՆ ՐՐՐ։

ՁԱԲՕՆԻԱ—ՐՈՒՍԻԱ

Մ. ԻԶՎՕԼՍԿԻՆԻՆ ՆՈՒԹԸ

Ռուսիա խարիսխէ նՆՆԸԸԸ Մ. Իզվոլսքինին Ռուսիա Ճաբոնիա միհՆՆԷպԹԸՆ տակիր էյլԷՐԷի ՆուԹԳ պԷրԷՆՆԷ զիյր մուխԹԱՐԷՆ ՆՆգլ օլուՆԸ։

«ԲՐՐԹՐՐՐԹ մուՐԱՐԷՆՆՐԷՐԷ՝ Ռուսիա իլէ Ճաբօնիա ՐՐՐԸՆԱ միհՐԱՐԱՐ իչլուն ՐՐՐ իՐԱ խարիսխ մուգՐՐԷԹԸ էվվԷՐԻյէՐԷՆ իպԱԹԷ օլուՆ, պԱզԸ ՐՐՐԸԼ միՐԻՐՐՐ հՆՆգԸՆԱ հՐԱՐՐՆ ԱԹԻՆ իՐԻ տէվլԷԹ ՐՐՐԸՆԱ ՐՐՐ իպԻԼԻՓԻՆԱՐԷՆ ՐՐՐԸԼՐՐՆԱ մուՐԱՐԱՐԷՆԷՆԻՆ ՐՐՐԸԼՐՐՆԸ ՐՐՐ։ Պու սուրԷԹԼԷ ՄիհՐԷՆԷՐԻՆ ՇՐՐԱՐԱ

Իբիսի տէ կիւլիւչԷրԷՐ ԹԷքՐՐ ԹՐՐՐՐ պՐՐՐՐՐՐՐ։

ԹՐՐՐՐՐԸՆ դՐՐԷԹ ՆԷՓԻս վէ լԷգԷԹԼԷ օլՐՐՐՐԸ՝ ԱսՐՐՐՐՐՐՐ ԸգՐՐՐՐՐՐՐԸ պիր տէրԷճէյ գՐՐՐՐ ուՆուԹՐՐՐՐ։

ՇՐՐՐ տՐ պիր հՐՐՐՐՐ էՆ ՐՐՐՐՐՐՐՐՐՐ կԷԹիրԹՐՐՐՐ չՐՐՐՐՐՐՐԸ ԱսՐՐՐՐՐՐՐՐ գՐՐՐՐՐՐՐՐՐ տՐՐՐՐՐՐՐՐՐՐ

ԽԱՍԳԻՂՕՑ եանկընքնաա աչբգաա գալանլաք միանասիպ եեբլեբե բէյաեբ-բէյ եեբլեշաբիլմէգաե սիբ։ Գունլաբ իչինաե 1400 հարիգգէաէնին Խասքեյ մեքթէպլերինաե պուլընաբգէլաբը անլ-չբլմասբլյա Շեհր էմանէթի թաբաթքնաան 9նեը վե 10նեը սաբբէլերե պիբ թահրիբաթ կէանաերիլերեք մանմանլյ հի մ հարիգգէակեանքն օրալաբաա խ-քեանլաբը իչիւն միանասիպ մահալերբ պուլաբրելաբ, իչաբը թավանէ գելընմը սբբ։ Իչպու հարիգգէակեան իչին եօրկան, քեհմբբ, օտաւն իլե սանբ լե-վագիմ Շեհր էմանէթի թաբաթքնաան սաթքն ալընմը սբբ։

Իչպու եանկընաա եանան եվլերին մըգտաբը 347ե պալիզ օլմուշ սբբ։ Մէգքիւբ եանկընաա աչբգաա գալան 4740 նաֆուսաան 3496ը միւթէլիֆ մահալերաե թեաաբիք օլանան խանլ-լերե նագլ խալիմիշեր սիբ։ Եալընըգ 1244 նաֆուս աչբգաա գալարագ, պանլաք՝ սիանքի նբանխմիգե եազ-աբղամըգ վեճնլե մբանթելիֆ սինավանլարաա իսքեան խալիմիշլեր սիբ։

Մէկքիւբ մեքթէպ վե Սինանանլարաա եեբլեշաբիլեն էհալեյե սիան Խասքեօ պելեսիյե մբիֆբթիչի վե պաչ չավուշ վաաբթաարյա եքվեք, բէյնիբ, հելվա թեվգի խալիմիշ սիբ։

Մահալը մեգքիւբաե եեբլեշաբիլեն էհալի, եանկըն էանաբնաա էշեալարընը գբամէն գուրթարամյալպ եաթագ, եօր-կան վե սաբլերի պալընմասրընանան սօղուգաան մանհֆազալարը վե խաթ-բահաթլարընն թեքմիսի իչին Շեհր էմանէթինաե լազմ կելենլերե թեպլեղաթ իսբաա օլանմը սբբ։

Տիւն Ալթընճը Տաիբէի Պելեսիյե մե-մուրլարը թաբաթքնաան մըգտաբը քեաֆի եօրկան վե հաբը սաթքն ալընաբագ տիւն ագշամ Եահուտի ճեմաաթ-պաչբլաբը վաաբթաարյա հարիգգէակեանա թեվգի օլանաբագ խաթիրահաթ-լարը թեեմին խալիմիշ սիբ։ Գու սաբբեթլե հարիգգէակեանքն ճիմլեսի թաբաթքնաան սավաթը մեֆբուզեի Հազբեթը Բաահլահի եաա վե թիգբեար գբ-ալընմը սբբ։

Ալթընճը Տաիբէի Պելեսիյե հեյեեթը սբհհիյեսինանե թաչին օլանան թա-պիպլեր թաբաթքնաան, տիւն սաեի հարիգգէակեան մանայենե խալիբերք, խասթա պալընանլարա իլամ վեբրելիկի հնչպ, պիբ գաբը սաեի պիլեթ եվվելբի ագշամ չօճուգ սօղուրմագլա թեաավի-սինե իպթիսար օլանմըշ, լօհուսայա սիաա, եթ կիպի եեյեճեգ վեբելիմչիր։

Սանան պինալարընը սաավար վե պա-ճալարը տիւն միւհենեսիս Խալիա պեյին նեգաբեթի ալթընաա օլարագ թաչին գբալանան ամելե վաաբթաարյա եբգաբ-բրլմաղա պաչլանմըշ սբբ։

Ֆրանսզգա կազեթալարաան պիբի, Խասքեյ եանկընաա եանան պինալա-րընը սբգաբը սահիսի 412 խանե վե սիւքքեան օլարընը վե 5028 քեչինին աչբգաա գալարընը եաամըշ սբբ։

ԹՐԱՊԻԶՕՆՏԱ պուլընան Տեպեթա-նը Իրանեան՝ կեչեն կեհե պեգճիլերտեն պիբինին գայասբգաբը էասբի օլարագ եանմըշ սբբ։ 150ե զիյատ չակիրտ պուլընան պու մեգքեպ՝ չեհրին մեբ-քեգինաե վե պիբպիբլերինաեն եալընըգ եանկընն տուվարլարը իլե սյբբլմըշ պիբ չօգ սխչապ խանելերին գուրպինաե քեանին 15 օտալը էսկի պիբ պինա սբբ։ Եանկընի՝ եալընը մեքթեպ իլե իթթի-սալինեքի խանե միւհթբեքե օլարագ պասարբրլմըշ սբբ։ Մըգտաբը քեաֆի սու պուլընմասրընանան, եանկընը սեօնուբմեք խուսուսընաա էբեյիհե միւչքելաբ թեսատիֆ օլունմըշ սբբ։ Խասրաթ 3000 լիրա թախին օլու-նըյօր։ Պինալարընը իքսի տե սիկուբ-թալը սեյիլ իսի։ Թրապիզօնտա մու-գիմ Իրան թեպասը՝ մեքթէպին եե-նիտեն ինչասը իչիւն իսանե ճեմինե պաչլամըշլար սբբ։ Իսանե չիմտիսեն 1500 լիրայա պալիզ օլմուշ սբբ։

ԱԹԻՆԱ պանգասընընը Սթանպալ չիւ-պանի մեմուրլարընանան 15 քիչի՝ Զասաթ Պանգասը բիյանգասընընը բուպ պիլեթ-լերինաեն պիրինի միւչքեբեքեն սաթքն ալմըշլար իսի։ Կեչեն ճեմաա էրթեսի կիսնիա չեքիլեն գաբասա պու պիլեթ 6000 լիրասան միւրեքքեպ պիրինճի իքբամիյեսի գազանմըշ սբբ։ Բուպ պի-լեթ համիլերինե 1500 լիրա խապեթ իթա կենեն, 15 չերբբաեն հեր պիրի 100 լիրա ալմըշ սբբ։

ԹԱՄՊՈԼԷՐՏԷՆ պագալարը սելահի-յեթ վե մեզունիյեթլերի խարիհինե վե իգթիսարարը փեվգինե օլարագ մե-սելիյեթի մուճիպ օլճագ թաթիպի-գաթը ֆենենիյե ճիւրթ իթթիքլերի բիվայեթ օլընաբընընան, պունան պեօյլե թապիպլերե միւրաճաաթ իսե-ճեք օլան խաթալար իւգերինե ամե-լիյաթը ճերրահիյե իճրասընը մուճիպ օլաճագ հալեբ կեօրիլիկի վե պինա-ենե ալեյ ամելիյաթ իճրասը լազմկել-թիկի թագարբաե, խասապեասա իճրասը ի-սիմեյիպ հեր հալե հիւքիւմեֆի Սե-նիյենին վե բեանի պիր թապիպին մա-լիւմաթը իլե վե նիգամընա թեվֆիգան խիֆաի մանամեկե խալիլեան, վե պիր սե պագր թապիպլեր բեչեթալարընը գուրչուն գալե ղե եազմագաա օլաա, պանաա սախ եանլըզլըգ վուգու պալ-աբղընընն թեքթիչաթ վե թեպիգաթը վագասան անլաշբլաբղը վե պու պագ-սե զերբե գաաար խաթա վուգուբ չա-յանը թեեսիւֆ հալեբ իլերի կեթիբե-ճեկի ճիհեթլե, սրասանը Հասան քե-նանին աչաղը սթմըշ իսե սե, թեքբ-լեքլերի ալթընաա գալարագ պաճա-ղընաան վե ելինաեն եարալանմըշ սբբ։ Էթթաքան եեթիչիլերեք հայվանլար գապթ խալիմիշ վե մեճբուշ եճգանե-յե կեօթիւրիլիպ օրաաա թեաավի օ-լանմըշ սբբ։ Հայվանլար սա պագբ եերլերինեն մեճբուշ օլմուշլար սբբ։

ԳԱՀԻՐԵՏԷ վուգու պալան օթօմա-պիլ գազասընաա եարալանալարաան 3 քիչի վեֆաթ թթմիշ սիբ։ Եարալը-լարան 6 քիչինին սե թեհլիքելի պիբ հալե պալընընգալարը պիլսիրիմեք-սե սիբ։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

Էսիրնեսե միւհթերեք օլան գբզալբ մեքթէպինին եենիսեն ինչասընա սաիբ օլան ֆերման, սիան Բաթրիգխանեյե թեսլիմ օլանմը սբբ։

—կրօն. ժողով պու կիւն վե Խան ժողով տսիսի եարընն ագաբ իճթիմա խաեճեքլեր սիբ։

—Տ. Փաւլն Վրդ.՝ փեարվար 29աա Ուրֆասան Այնթապա կիթաիկեին Բաթրիգխանեյե պա թելեկրաֆ իչաբ էյլեմիշ սիբ։

—Պեյօղլու Թող. Խորհուրդ ագա-սընաան Շեյլի գապրիսթան գօմիսիոնը Գանձապետի Խաչիկ էֆ. Ղազարոսեան՝ նսիրգանլընընան սօլայը, խաթիֆա իթթմիշ սիբ։

—Երուսաղեմեն իչաբ օլանսընընը կեօրե, իքի հաֆթա եվվել չեհրը մեգ-քիւբե միւվասելեթ իսեն զիյարեթճիլե-րին ատեսի 600ե պալիզ օլմուշ սբբ։ Մալթիա Առաջնորդը Տ. Գեորգ Վրդ. Աբալանեան տսիսի պեբայի զիյարեթ ե-րուսաղեմ կիթմիշ սիբ։ Բարեկենդան հաֆթասը Ղեւանդեանց այնի՝ բուհանի գիյնեթլե իճրա օլունըպ, բենճչենպհհ կիւնիւ տսիսի Մանկունի Տ. Վահրամ Արքեպ.ը Թահիր բիյասեթինե քի-լիսե զիյնեթի պիլեճրա, մեքթէպ միւտիրի Տ. Պետրոս Վրդ. Սարաճեան պատրաստ թագսիս եյլեմիշ վե այնը բուհանի էջլիսածին նաղմելերի՝ 2 վե 3 սես իլե իճրա խալիմիշ սիբ։

—Իսքենտերիյեսե սսիսեն վուգու պալան ինթիխապա, եքսերիյեթլե սա-գա նապ օլանան սաաա. Աբրահամ Բաթթոզ բաչանը սելելեթիյլե, պիր էմնեպի գումրանա՝ քիլիսեենին սրա-զիսի իւղերինե աբարթմանլար եա-բանագ վե 10 սենե քիրայա վերիպ, քիլիսե սանաբղընաա սսիսի պիր հնսե չբգաբարբգաան սսնրա, սիւատեթին խ-թամընաա մեզքիւբ աբարթմանլարը քելիսեյե թերք իսեեճեք սիբ։

—Մեմլեքեթեն 16 սենեսեն պերու չբգմըշ օլուա, չալընմագ իչիւն Ամ-բիգանը Պոթը չեհրինե կիթմիշ օլան պիրի, սսիսրեն սու պիր երմենիգաբրը իլե եվվենմեք իչիւն մահալի բարաղընա մեբրանաթ իթմիշ, վե մուսթելեյմ տե պունլարընն եվվի օլմասքելարընը թահ-գիգ իսերեք եվվենսիրմիշ սիբ։ Մու-սիսրեն օրաաա պուլունան քենսի թանընբգալարընաան պիրի, եվվենեն քիմենեին պեօյիւգ բեսերի՝ գաբրընն պապարբյա գարաաշ օլսբգալարընը պիլսիրմիշ օլմաղա, մեբգում պեյլե եագն խըբմըմբգաա եվվենմենին պեյլեք կեւնահ օլարընը սերիսաբբը խսերեք, բաթրիգխանեյե պիմիրբաճաա պու պապատ քիլիսեենին գանունընը սօրմբշ վե եկեր կեւնահ վար իսե գարբընընաան այրբլբպ եաշամաղա մուվաֆագաթ իթ-միշ սիբ։ Կրօն. ժողով քեյֆիյեթի պիթթեագիգ լազմ կելեն գարարը վե-բեճեք սիբ։

—Պու կիւնքի թեվֆիհաթ ճեռվելինե-ատ մաեբմիմունիյե օգունաճաղվեհհելե, Շեհր էմանեթը ճեելելեսինատ միւթեչեք-քիլ հրֆիզ իսարբհհեի ուսմուիյե գօմ-սիսիոնը ազասընաան իղղ. Տօգթ. Թոր-գոմեան եֆ.յե ալթաան Լեյսագաթ մի-սալեասը իհսան պույրուլմըշ սբբ։ Թա-պիպը մուսթելեյհ հազագաթը վե մա-լիւմաթը իլե զաթեն քանըլմըշ օլուա, մեզայի մախասուսսի իլե ատ հեր քեսին թեվհհճիհհին գազանմըշ վե մեղքիւբ գօմիսիոն ազալընընաա հիսանը իյֆաբ խըտմեթե մուվֆագ օլաուղընաան, հագգալարընաա էրզան պույրուլան իլթի-ֆաթը Սենիյեսեն սօլայը պէյանը թեպ-բիքեթ միւսարաթ խեբրիգ։

—Գնալը սասսընաա պիր մեքթէպ ինչասը իչիւն միւթեվեֆա Թաշճեան Սարգիս էֆ. Թարթիբանան վասիյեթ սբբ բեք յօգ իմիշ։ Գու անե գասար 10 սեֆա Տերասեթե կելմիշ վե պիր մըգտար բարա գազանարագ սիլյա կեթմիշ իմիշ։

Տիին ագշամ Գազը Ալի եօգուշընաան աշաղը եենե պիր արապանը օգբ գբբլ-բրագ, պեկեբլեր իւրքմիշ վե ար-բապայը սիրթը սիրիգելեմեկե պաշ-լամըշ սբբ։ Արապա թեքմիշ սիրա-թըյա Մեհերբեթ արարթըմանը էօ-նիւնե կելենեն, արապանը Հասան քե-նանին աչաղը սթմըշ իսե սե, թեքբ-լեքլերի ալթընաա գալարագ պաճա-ղընաան վե էլինաեն եարալանմըշ սբբ։ Էթթաքան եեթիչիլերեք հայվանլար գապթ խալիմիշ վե մեճբուշ եճգանե-յե կեօթիւրիլիպ օրաաա թեաավի օ-լանմըշ սբբ։ Հայվանլար սա պագբ եերլերինեն մեճբուշ օլմուշլար սբբ։

ԳԱՀԻՐԵՏԷ վուգու պալան օթօմա-պիլ գազասընաա եարալանալարաան 3 քիչի վեֆաթ թթմիշ սիբ։ Եարալը-լարան 6 քիչինին սե թեհլիքելի պիբ հալե պալընընգալարը պիլսիրիմեք-սե սիբ։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

Էսիրնեսե միւհթերեք օլան գբզալբ մեքթէպինին եենիսեն ինչասընա սաիբ օլան ֆերման, սիան Բաթրիգխանեյե թեսլիմ օլանմը սբբ։

—կրօն. ժողով պու կիւն վե Խան ժողով տսիսի եարընն ագաբ իճթիմա խաեճեքլեր սիբ։

—Տ. Փաւլն Վրդ.՝ փեարվար 29աա Ուրֆասան Այնթապա կիթաիկեին Բաթրիգխանեյե պա թելեկրաֆ իչաբ էյլեմիշ սիբ։

—Պեյօղլու Թող. Խորհուրդ ագա-սընաան Շեյլի գապրիսթան գօմիսիոնը Գանձապետի Խաչիկ էֆ. Ղազարոսեան՝ նսիրգանլընընան սօլայը, խաթիֆա իթթմիշ սիբ։

—Երուսաղեմեն իչաբ օլանսընընը կեօրե, իքի հաֆթա եվվել չեհրը մեգ-քիւբե միւվասելեթ իսեն զիյարեթճիլե-րին ատեսի 600ե պալիզ օլմուշ սբբ։ Մալթիա Առաջնորդը Տ. Գեորգ Վրդ. Աբալանեան տսիսի պեբայի զիյարեթ ե-րուսաղեմ կիթմիշ սիբ։ Բարեկենդան հաֆթասը Ղեւանդեանց այնի՝ բուհանի գիյնեթլե իճրա օլունըպ, բենճչենպհհ կիւնիւ տսիսի Մանկունի Տ. Վահրամ Արքեպ.ը Թահիր բիյասեթինե քի-լիսե զիյնեթի պիլեճրա, մեքթէպ միւտիրի Տ. Պետրոս Վրդ. Սարաճեան պատրաստ թագսիս եյլեմիշ վե այնը բուհանի էջլիսածին նաղմելերի՝ 2 վե 3 սես իլե իճրա խալիմիշ սիբ։

—Իսքենտերիյեսե սսիսեն վուգու պալան ինթիխապա, եքսերիյեթլե սա-գա նապ օլանան սաաա. Աբրահամ Բաթթոզ բաչանը սելելեթիյլե, պիր էմնեպի գումրանա՝ քիլիսեենին սրա-զիսի իւղերինե աբարթմանլար եա-բանագ վե 10 սենե քիրայա վերիպ, քիլիսե սանաբղընաա սսիսի պիր հնսե չբգաբարբգաան սսնրա, սիւատեթին խ-թամընաա մեզքիւբ աբարթմանլարը քելիսեյե թերք իսեեճեք սիբ։

—Մեմլեքեթեն 16 սենեսեն պերու չբգմըշ օլուա, չալընմագ իչիւն Ամ-բիգանը Պոթը չեհրինե կիթմիշ օլան պիրի, սսիսրեն սու պիր երմենիգաբրը իլե եվվենմեք իչիւն մահալի բարաղընա մեբրանաթ իթմիշ, վե մուսթելեյմ տե պունլարընն եվվի օլմասքելարընը թահ-գիգ իսերեք եվվենսիրմիշ սիբ։ Մու-սիսրեն օրաաա պուլունան քենսի թանընբգալարընաան պիրի, եվվենեն քիմենեին պեօյիւգ բեսերի՝ գաբրընն պապարբյա գարաաշ օլսբգալարընը պիլսիրմիշ օլմաղա, մեբգում պեյլե եագն խըբմըմբգաա եվվենմենին պեյլեք կեւնահ օլարընը սերիսաբբը խսերեք, բաթրիգխանեյե պիմիրբաճաա պու պապատ քիլիսեենին գանունընը սօրմբշ վե եկեր կեւնահ վար իսե գարբընընաան այրբլբպ եաշամաղա մուվաֆագաթ իթ-միշ սիբ։ Կրօն. ժողով քեյֆիյեթի պիթթեագիգ լազմ կելեն գարարը վե-բեճեք սիբ։

—Պու կիւնքի թեվֆիհաթ ճեռվելինե-ատ մաեբմիմունիյե օգունաճաղվեհհելե, Շեհր էմանեթը ճեելելեսինատ միւթեչեք-քիլ հրֆիզ իսարբհհեի ուսմուիյե գօմ-սիսիոնը ազասընաան իղղ. Տօգթ. Թոր-գոմեան եֆ.յե ալթաան Լեյսագաթ մի-սալեասը իհսան պույրուլմըշ սբբ։ Թա-պիպը մուսթելեյհ հազագաթը վե մա-լիւմաթը իլե զաթեն քանըլմըշ օլուա, մեզայի մախասուսսի իլե ատ հեր քեսին թեվհհճիհհին գազանմըշ վե մեղքիւբ գօմիսիոն ազալընընաա հիսանը իյֆաբ խըտմեթե մուվֆագ օլաուղընաան, հագգալարընաա էրզան պույրուլան իլթի-ֆաթը Սենիյեսեն սօլայը պէյանը թեպ-բիքեթ միւսարաթ խեբրիգ։

—Գնալը սասսընաա պիր մեքթէպ ինչասը իչիւն միւթեվեֆա Թաշճեան Սարգիս էֆ. Թարթիբանան վասիյեթ

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԼՕՆՏՐԱ, 16 մարտ.—Թագիսասան իշաբ օլանարզընաա կեօրե, «Թայմս Մարսա» սեֆիրնեսի մեսելեսի խիթամբեգիբ օլմուշ սբբ։

—Ինկիլթերա վե Ամերիգա հիւքիւ-մեթլերի պեյնինե պու հաֆթա զարբ-ֆընաա, պիրի Գանաաա հուսուսընաա վե սիկերի պալագ սայսընաա սիա իքի սահանամե ազա իսիլեմեք սիբ։

Գունաան մասաա իքի հիւքիւմեթ պեյնինե պիր սե հաքեմ մուահեքե-նամեսի եագընաա ագա իսիլեմեք սիբ։

ՎԻԵՆՆԱ.— Գուլգոբիա բրեՆոի Ֆեբ-սինաաա հարբեթլերի Ավարիա-Մանա-րիսթան իմբերաթոբ Ֆրանսուա ժոզեֆ հարբեթլերի թաբաֆընաան գապալ օ-լընաաղը սբբաաա, իպոիվանլբը խա-սուսընաա իմբերաթոբ հարբեթլերի թաբաֆընաան իպբազ օլանան թեպբի-քեսթաան սալայը պեյանը թեչեքքիւբ իթմիշ սիբ։

ԲԷԹԷՐՍԳՈՒՐԳ.— Վեֆաթ իսեն ժեներալ Բիսթեբ սեօրթ Զարա խըս-մեթ իթմիշ սիբ։

ՊԷՐԼԻՆ.— Իմբերաթոբ Վիլհելմ հագ-բեթլերի Ամերիգա սոսանմասը Գալի-ֆորնիյա վասբլ օլաուզընաան սալայը, Ամերիգա բեհսի հիւքիւմեթի Մ. Բուգ-վեթի թելեկրաֆլա թեպբիբ էյլեմիշ սիբ։

Վիենննա.— Սբանիա գբալը Ալֆոնս հարբեթլերի՝ իմբերաթոբ Ֆրանսուա ժոզեֆ հարբեթլերինե քեչիսե էյլեսիկի թելեկրաֆնամեսե մասաա Ամերիա Մանարիսթան պահրիյե գոմանսանը արչիսիբ Շարլ ԷՖիյենե սսիսի Ամա-բիա սանանմասընին միւքեմմելիյեթին-սեն սալայը թեպբիքեսթաբընը հավկ պիր թելեկրաֆնամե քեչիսե իթմիշ սիբ։

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏՂՂԸ

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՑՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՊԳԷՍԻ

Գալաթա վե Սթամպալ

Սեբբայեսի 130 գլեսի գասրն

սեսգիյի գվեսսբ սբբ.

Իհթիյաթ՝ Բուբիդան 37,300,000

գասրն սբբ.

ՊԱՇԼԸՃԱ ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏՐԲ

Թեսլիմաթ՝ ալթաան զուրուչ իւգերինե օլանագ սբբ, վե 50 զրուչան աչաղը թեսլիմաթ գապալ օլունմայանագ սբբ։

Վիրբ Պանգ Ֆերան՝ պու կիւնքի գա-բարա կեօրե եալընընգ 1000լիրայա գա-սար մեպլաղ թեսլիմ իսեն իչիւն 100ե 3½ վե պու մըգտարը թեճավուզ իսեն պագբյեսի իչին անճագ 100ե 3 ֆայիզ վերեճեեք սիբ. մանֆիհի, բարա թե-սլիմ իսեճեեք զեվաթը 15 կիւն եվվել մահալի կազեթալարընը բարա սեօ-համ թեճեբբյա խապերտարբ թեճեբբյա մեգքիւբ ֆայիզի թեենզիլ վե եա թեեզեսիսե մուսթաբ սբբ։

100 լիրաի Օսմանիսեն աչաղը օլան թեսլիմաթ՝ իսթենիլմիկի անսե իսաեյ օլանապիլիր։

Պունան եօգարընքի մեեհուգաթ՝ վե վելինսեն վերիլեճեեք պիր թահրերի ի-շարա թապի սիբ. չեհյլե քի,

Լիբ. Օսմ.սեն	Լիբ. Օսմ.յե գասարբ	
100	150	3 կիւն եվվել
151	200	6 » »
201 .	500	10 » »
501	1000	15 » »
1001 վե պունան եե-գարը իչիւն		30 » »

Վիրբ Պանգ Ֆերան՝ իսթեսիկի անսե ճբզասանա կեօրիլեեն ալանաղը սահիպը մեվմուսաթա թեեսիյե իսերեք, մեր-գումը հիսապընը գարամագ հագգընը մահահֆազա իսեր։

Վիրբ Պանգ Ֆերան՝ տգբլպալիղ օլմ-յան նամընա սահի ճբզասան վերեպիլիր՝ պու թագտիրսե մեեհուգաթը անճագ վվելեճ թային իսիլեն վեվի վե եա վասի-հբայե սեկահյեթասար սբբ։

Իհթիյաթ սանսբղընաան մասաա Վինբը Պանգ Ֆերան պանգա մուսեմ-լաթը իճրա իսեր։

ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

Գալանսա Խալիբալա խանընա Ն՝ 7

Հէր տիւրլու տավալարը վե տեվարը բեսմիյեյե վուգու պուլանագ միւրա-ճաաթլարընը թեեգբարընը տերբեօհամ իսեն։

Վիլայաթը Շահանեսե միւթեմեքքին օլուպ Սթամպալան կերեք տեվարը բեսմիյեսե վե մեհքեմեբե վե կերեք պանգալար վե թիճճար իլե իչլերի ա-ան զեվաթ՝ մեգքիւբ իչլերի հագգընա մանիմաթ ալմագ իսթեսիքլերի հալսե, իսարբեսանեյե միւրաճաաթ ի-տերլեր իսե, վուգու պուլանագ սիւ-վալերինե տերհալ ճեվպ վե իչլերինե սահր մանիմաթ ալբբլար։

Ալիք էֆենտի՝ հեր տիւրլու եվրագ վե իսթիսա վե լայիհա վե մուգավե-լաթ վե սահրեյի թանգիր վե թիրճեսե եարբ։ 20—19

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՓՈՐԻԱԸ

Լօնտրա 16 մարտ

Ինկ. եհամը Ինկ. Լիբ.	086.87
Սամ. եհամը իւնիֆիսե	93.50
» » » գաբանաբ	93.75
Օսմանլը Գանգասը	18.50
Բուս 4%	82.50
Գուլկաբ իսթիգբրազը	102.
Գամպիս Բաբիզ 3 այ վասե	25.36

Բաբիզ 16 մարտ

Գանսոլիսե իւնիֆիսե աչբլաբ	96.32
» » գասբանաբ	96.30
Ֆրանսզգ եհ. 3% Ֆբ.	097.
Ռուսլեի չբմենաբֆեբի	180.
Օսմանլը Ռեժիսի եհամը	438.
» Գանգասը	717.
Բուս 4%5 1906	96.20
Գրեսի Լիսնե	1188.
Իթալիա եհամը	103.
Սբանեսլ	94.40
Թրանսվասլ	43.50
Գամպիս 3 այ վասե	25.18

Վիեննա 16 մարտ

Լօնտրա իւղերինե գամպիս	240.60
Ռուսլեի չբմենաբֆեբի Ֆբ.	188.
Օսմանլը Բեժի սգասիանը	407.

Գերլին 16 մարտ

Ռուսլեի չբմենաբֆ. (մարգ)	150.
Լօնտրա իւղերինե գամպիս	20.30
Բուս 4%	.
Անատօլը չբմենաբֆեբի 3%	.

ԳԱԼԱԹԱ ՓՈՐՍԱԸ

Իւնիֆիսե սիան սգշմ գբբ.	102.20
» » էն եիբաբեբ	103.03½
» » էն աչաղը	102.35½
Գու սապահ աչբլաբը	103.20
Ռուսլեի չբմենաբ սգշմ գբնաբը	178 ⅞
» » էն եիբաբեբ	179 ⅛
» » էն աչաղը	178.⅝
» » աչբլաբը	179.
Բեժի սգբիսնը Լ. Օս.	19.

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԼԱՐԸ

Թրանվայ	08.10
Ժուրնալ	4.
Օպլիկասիոն Թրանվայ	476.
Անիբաան Օթօման	4.10
Լօբիսմ	056.
Պանգ Նասիոնալ սը Կրէս.	413.
Թրանվասլ	042.
Զոթբեթ	16.
Բըլիթըմ Թահվիլաթը ք.ք.	433.
Գալաա	420.
Գարասու	031.
» Օրտինեբ	021.
Անատօլու չբմ. սգսիսնը	15.92
Շեբքեթբ Այրբյեբ հիս. Լ. Օ.	43.
» » Համիսիյե	4.45

ԱԳՃԵԼԵՐԻՆ ՖԻՑԱԸ

Օսմ. լիբասը 100 զրշ.սան Ղ. Բբ	
Գեյազ մեճիսիյե Ֆասբգբ	108 02
Մեթալբ	101.30
Ինկիլիզ լիբասը	1.9 39
Ֆրանսզգ լիբասը	87.18
Բօլ	692 30
Գրիմեզ ալթաունը	50.
Գարպոն գայմեսի	8 69

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չեգ	110.27
Բարես չեգ	22.73

ԹԻՃԱՐԵԹ

ՖԷՐՍԱԱՏԷԹ

ԹԻՃԱՐԵԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարա
Պիրինճի պեյազ օգգասը	50	-
Իքինճի » »	46	-47
Մախլութ »	45	-
Զամասբլը »	43	-44
Սեբբ պիրինճի »	54	-55
» օրթա »	52	-53
Մախլութ սեբբ »	49	-50

Գու կիւն 2 վասկան Անատօ-լու պաղասյը վիւբաա իթ-միշ սիբ։

ՈՒՆ	Ղբշ.
Եբբի գբբժա Ա. չուվալ	095-
» » Բ. »	92 93

ԳԵԲԵԳ

Օգգասը 21-21½ բարա։

ԱՐԲԱ		
Տանիպ քիլեսի	16	-17½
Ռուսլեի վե Մեբսին	16	-17

Մըսբը էքրաֆ իչիւն պուրա-սա վաբբրա թեսլիմ բարա 39 -39½

Եբբի սաբֆիյաթը իչին » 40 -41

ԲԱՄՊՈՒԴ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվբբուլ 16 մարտ

Ցունվաբ փեաբ.	5.59
Ցունիս յուլիս	5.53

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

16 մարտ

Նիւ-Եորգ հագբը	101.
» յուլիս իչիւն	094.1.8
» փեաբ. »	.
» դեկտ. »	.
» մայիս »	102 1.2
Լիվբբուլ հագբը	.
» մայիս »	6.11.
» մարտ. »	7.1.1.2
Զիգագօ հագբը	
» մայիս »	095.
» յուլիս »	089.7.8

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԵՑԱԻ

ԻՐ ՏԵՍԱԿԻՆ ՄԷՋ ԵՋԱԿԱՆ

ՀԱՅ. ՕՍՄ. ՄԵԾ ԲԱՌԱՐԱՆ

Պաշտօնական, գիտական եւ այլ կարեւոր բառերու ֆրանսերէնով եւ բացատրիչ օրինակներով ճոխացած իբր 50000 բառ, ոճ, ասութիւն

ԵՐԿԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆ

ՊԵՏԵՐՈՒ ԷՖ. ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆԻ

Օգնական Պետական Խորհրդոյ Տնօրէն

Պէրպէրեան Վարժարանի

Սոյն երկասիրութեան վրայ երկարաբարոյ է, միայն սա չափը ըսենք որ Աժեն. Ս. Պատրիարք Հօրմէն և Գեր. Եպիս. Դուրեանէ զատ Թուրք եւ Հայ նշանաւոր գրագէտ լեզուաբաններէ գնահատականներ կան, այս խըզճամիտ եւ յաջնվաստակ երկասիրութեան սկիզբը, ի մէջ այլոց Թուրք նըշանաւորագոյն գրագէտ բանաստեղծ էքրեմ պէյ. Բէշտա պէյ, Ահմէտ Բասիմ պէյ, հայագէտ Սիւրէյյա պէյ, Պատրիարքարանի Թուրք. դիւանապետ տաճկագէտն Կարապետ էֆ. Խաչատուրեան և արեւելագէտն Սաեփան էֆ. Կուրթիկեան Թուրքերէն շնահատականներ ունին։ Հայերէն գնահատականներ ունին Գուրգէն, Զօհրապ, Ելբէնեան, Ուղուրիկեան, Հրանտ Ասատուր, Փանոսեան, Թէոդիկ, Գազանճեանի պէս բանասէրներ և գրագէտներ։ Սոյն երկասիրութիւնն ունի 900ի մօտ հոմ էջեր, 8 փունթօ գրով շարուած. ձօնուած է ուսուցչապետ Ի. Ճ. Պէրպէրեանի, կը պարունակէ հեղինակին մեծադիր լուսանկարը։

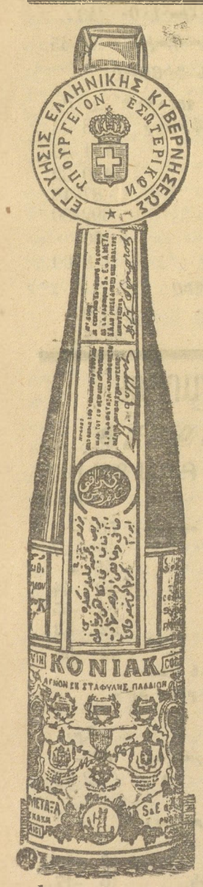
Թուղթ ընտիր, տպագրութիւն ընտիր (Տէր-Ներսէսեան և Պէրպէրեան), կազմ փառաւոր (Մատթէոսեան)։ Կը վաճառուի կանխիկ 35 ղրուշի։ Միակ կեդրոնատեղի Պոլսոյ գրատուն։

15—4

ԻՆՃԷ ՍԱՂ

Պէյօղլունտա Համիտիյաշը սաղոնտա վագը 7 նումէրօլը Սբանիբ պիրախանէսինտէ 5 քիլիսէն միւրէքքէպ, եանի քէմանի Աչըշի, ուսի Իպրահիմ, գանունի Միխալ, խանէնտէ Իպրահիմ վէ Սալօմոն էֆ. լէրէն միւրեքքէպ միւքէմմէլ պիր ինճէ սաղ թագը ճամամ վէ ճամատա էրթէսի վէ բազար կիւնլէրի սաաթ 10տան կէճէ եարբընա գատար իրթան ահէնկ խաճէքլէրի իլան օլունուր։

8—4



Ս. Ի. Ս. ՄԻՔԱԷԼՅԱՆ (ԿՈՒՅԼ)

ԿՈՆՅԱԿ (ԳԻՆԻ)

Իշպու Փապրիգանըն սահիպի 9 ատէտ նիշանլարա, միւխթէլիփ սէրկիի ումումիլէրէ իշթիրաքընտան տօլայը տա 35 պէյլիք միւքեափաթա նալ օլմուշ տըր։

ԱՐԱՑԸՆԸՋ

Շիշէ իւգէրինտէ Եունան հիւքիւմէթինէն թէէմնաթ պանտրօլը իլէ տիմիտէքի ըէսմի շահատէնամէսինի,

«Եունան տախիլիյէ նազրը՝ Եունանիթանտա Ս. Ի, Ա. Մէթաքսա իւնվանը ալթընտա եալընը պէր զանեագ Փապրիգասը մէվճուտ օլուպ, պու Փապրիգանըն տա Բիրէէտ Թէէսիս իտիլիշ պուլունտրըզընը թէէյիտ իտէր։»

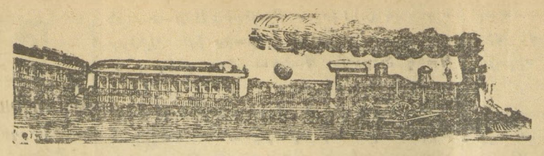
Եունան տախիլիյէ նազրը

Ա. Մ, ԹԷՈԴՕՐԻՍ

Աթինա, 14 յունիս 1904

Տէրսատէթ վէ պիւթիւն Թիւրքիատա մէրքէզի՝ Գալաթատա Գալաթա խանընտա 9 նումէրօլը օտա տըր։

ԱՀԷՆԹԻ՝ ՍԹԷԼԻԱՆՕՍ ՍԱՑԵԱՆԻ



ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իշպու 1908 սէնէսի փետր.ն 17ինճի բազար կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէշիւտ խտէճէք գաթարլարըն վագի ու հարէքէթլերինի միւսէյյին ճէտվէլ տիր.

ԱՋԻՄԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	2		4	4	6	8	10	12	14	46		16	18	20				2	24
ՍԹԱՍԻՈՆ	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը
	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Աղ.	Աղ.	Աղ.	Աղ.	Աղ.	Աղ.	Աղ.	Աղ.	Աղ.	Աղ.	Աղ.	Աղ.
Քէօրբիւրեան հար.	11 52		12 20	1 28	2 15	3 31	4 36	6 01	7 26	8 45		9 38	10 33	11 14				12 08	1 18
Հայաբ Բաշա միւվ.	12 12		12 40	1 48	2 35	3 51	4 56	6 21	7 46	9 05		9 58	10 53	11 34				12 28	1 38
հար.	12 17		1 10	1 55	2 43	3 56	5 01	6 26	7 51	9 17		10 05	10 58	11 39				12 33	1 43
Գըզել Թօբրագ	12 25		— —	2 03	2 51	4 04	5 09	6 34	7 59	9 26		10 13	11 06	11 47				12 41	1 51
Ֆէնէրբահչէ	12 28		1 20	2 06	2 54	4 07	5 12	6 37	8 02	9 30		10 16	11 09	11 51				12 44	1 54
Կէօզ Թէպէ	12 32		— —	2 10	2 58	4 11	5 16	6 41	8 06	9 35		10 20	11 13	11 55				12 18	1 58
Էրէն Քէօյ հար.	12 36		1 30	2 13	3 02	4 15	5 20	6 45	8 10	9 40		10 24	11 17	11 59				12 52	2 02
Զօռլանճը	12 44		1 37		3 08	4 21	5 26	6 51	8 16	9 47		10 31	11 24	12 06				12 59	2 08
Մալթեբէ	12 54		1 48		3 17	4 30	5 34	6 59	8 24	9 58		10 39	11 32	12 14				1 07	2 16
Գարթալ	1 06		2 02		3 27	4 40	5 45	7 10	8 35	10 12		10 56	11 43	12 24				1 17	2 26
Բէնտիք միւվ.	1 16		2 12		3 34	4 47	5 52	7 17	8 42	10 22		10 57	11 50	12 31				1 24	2 33

ԱՎԷՏԻՔ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	*1	3		5	7			9				41	11	13	15	17	19	43		21		23
ՍԹԱՍԻՈՆ	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը	Եոլճը
	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Աղ.	Աղ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Աղ.	Աղ.	Աղ.	Աղ.	Աղ.	Աղ.	Աղ.	Աղ.
Բէնտիքքէն հար.	11 25	12 14		12 58	1 51							2 44	4 09	5 34	6 59	8 24	10 01	10 43		11 36		12 47
Գարթալ	11 33	12 22		1 07	2							2 57	4 17	5 43	7 08	8 33	10 10	10 53		11 45		12 55
Մալթեբէ	11 43	12 32		1 17	2 10							3 15	4 28	5 53	7 18	8 43	10 20	11 11		11 55		1 06
Զօռլանճը	11 51	12 41		1 25	2 18							3 26	4 36	6 01	7 26	8 51	10 29	11 26		12 04		1 14
Էրէն Քէօյ	11 57	12 47		1 32	2 24			3 05				3 36	4 42	6 07	7 32	8 57	10 35	11 38		12 10		1 20
Կէօզ Թէպէ	12 01	12 51		1 36	2 28			3 09				—	4 46	6 11	7 36	9 01	10 39	— —		12 14		1 24
Ֆէնէր շիւպէ	12 05	12 55		1 40	2 32			3 13				3 44	4 50	6 15	7 40	9 05	10 43	11 49		12 18		1 28
Գըզ. Թօբրագ	12 08	12 58		1 43	2 35			3 16				— —	4 53	6 18	7 43	9 08	10 46	— —		12 21		1 31
Հ. Բաշ. միւվ.	12 16	1 06		1 51	2 43			3 24				3 54	5 01	6 26	7 51	9 16	10 54	11 59		12 29		1 39
հար.	12 21	1 13		1 57	2 48			3 29				4 04	5 06	6 31	7 56	9 21	10 59	12 04		12 34		1 44
Քէօր. միւվ.	12 41	1 33		2 17	3 08			3 49				4 24	5 26	6 51	8 16	9 42	11 19	12 24		12 54		2 04

ՄԻՒԱՀԱՋԱԹ

Ա. Գարաբլարա թէսատիֆ իթիմէյէն վարօրլար — Սոռի Տէթէրա Սոռի Տէթէրա Սոռի Տէթէրա

Ա. Գարաքէօյ քէօբրիսինտէն հարէքէթ 2 50 սպ.

Սոռի Տէթէրա

Բ. Հայտար-Բաշատան հարաքէթ 10 20 աղ.

Բ. Գարաքէօյ քէօբրիսինտէն Հայտար-Բաշա Բէնտիք խաթթը իւգէրինտէ վագը մէվգէքթը միւթէֆավիրէյէ վէ մէվգէքթը մէգքիւրէտէն Գարաքէօյ քէօբրիսիւնէ տողրուտան տողրուլա սէկգ օլընանագ պահա թապիր օլունը էշեալը զաթիյէ եալընընգ տապահտա գիրը օլունան գաթարլար իլէ նագլ խաիլէհէք տիր՝ չէյլէ քի՝

Սալիսէն, մէվգէքթը միւթէֆավիրէնն գայրը սթասիոնլարընան մէվրէտ էշեալ գաթիյէ՝ Գարաքէօյ քէօբրիսինէ տողրուտան տողրուլա նագլ խաիլէք իւգրէ գայտ վէ գապալ օլընմայանագ տըր։

1. Գարաքէօյ քէօբրիսինտէն վուգու պուլանագ սէկգիյէթ 44, 6, 10, 12, 14, 46, 18, 20, 22 վէ 24

2. Գարաքէօյ քէօբրիսինէ վուգու պուլանագ միւրսէլէթ՝ 3 վէ 5 վէ 7 վէ 9 վէ 41 վէ 11 վէ 13 վէ 15 վէ 17 վէ 19 վէ 43 նումէրօլը գաթար իլէ իգրա օլունանագ տըր։

(*) Իշպու գաթարլար 7 մարտտան իթիպարէն ամէշիւտ խտէճէք տիրլէր։

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՑՈՒՆ

Պէտելէրինն նըսիբ լիրա 100 զ.-տան նագտն վէ նըսիբ տիկերի եվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ խպա օլունմագ իւզրէ զայրատ մուհարրէր մահկիլաթըն պէրմուսիպը նիզամ տէօրթ հափթա իլանընտան 323 սէնէսի չուպաթըն 25նի կիւնինտէն մարտն 3ինի բզ. էրթէսի սաաթ 10ա գատար 1ինի հափթա իլանընտա միւզայէտէլերի իգրա գըլընճաղընտան, թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատ մալիւմաթ ալմագ խաթէնէլերին՝ գէյմէրթ մուխամմէնէնին էօշրինէ միւսաբի թէէմին ագչէլերիյլէ պէրաբէր եվգաֆը Հիւմայուն Մահկիլաթի իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

Գէյմէրթը
մուխամմէնէսի

..10667.—Պէյօղլունտա Գամէր Խաքուն մահալլէսինտէ Թէքիր սօգաղընտա 9 նումէրօլը 4 օտայը հավի քեարկիր պէր պապ մէնզիլին սիւլա հիսսէսի. Շիւքրի։

..1750.—Իսկիւսարտա Այազմա մահալլէսինտէ Արգա սօգագտա 4 նումէրօլը վէ 4 օտայը հավի 1 պապ մէնզիլին բուպ հիսսէսի. Բահմի։

..500.—Մէվլէվիխանէ Գարուսընտա Իպրահիմ Զօվուշ մահալլէսինտէ Գաշըգէօր Մեքթէպէ սօգաղընտա 35 նումէրօլը 1 գէրա արսանըն նըսիբ հիսսէսի. Բահմի։

..5000.—Պազէ Գարուսընտա Զէլէպի Օղլու Ալաէտտին մահալլէսինտէ Եէնի Ճամիի Շերիֆ ճամատէսինտէ 58 նումէրօլը քեարկիր 2 պապ միւքեքեանըն 8ա 1 հիսսէսի. Օսման։

..5300.—Սիլիվրի Գարուսընտա Խանը Գարակէօզ մահալլէսինտէ Սիլիվրի գարուսը ճամատէսինտէ 9 նումէրօլը 3 օտայը հավի ախշապ 1 պապ մէնզիլին նըսիբ հիսսէսի. Բահմի։

..5625.—Գասըմ Բաշատա Սիֆրիգոզ մահալլէսինտէ Պատէլլա ճամատէսինտէ 20 նումէրօլը 4 օտայը հավի 1 պապ մէնզիլին 8 հիսսէ իթիպարըյլա 5 հիսսէսի. Էօրիւճի Հիւսէյին։

..4500.—Գոճա Մուսթաֆա Բաշա մահալլէսինտէ Քէօտտար սօգաղընտա 5 նումէրօլը 1 գէրա արսանը 3 բուպ հիսսէսի. Օսման։

..2500.— Գըրդ Զէյմէտ Հիւսամ պէյ մահալլէսինտէ Իմամ Նէյազի Է. Քէնտի սօգաղընտա 22 նումէրօլը 1 գէրա արսանը թէմամը. Հաֆըզ Մէհմէտ։

..5000.—Ավրաթ Բազարընտա Ճանպազիյէ մահալլէսինտէ չըգմաղ վէզիր Օտալարը սօգաղընտա 13 նումէրօլը 2 օտայը հավի պէր պապ մէնզիլին թէմամը. հաֆըզ Մէհմէտ։

Մեսուլը Խաչիկ
ՑԱԿՈՐ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՀԱՐԷՐԷԼԹ — ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ — ԱՎՏԷՔ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	44	46
ՍԹԱՍԻՈՆ	Է. Ե.	Է. Ե.
	Սպ.	Աղ.
Քէօրբիւրեան	12 20	8 45
Հայտար Բաշա միւվ.	12 40	9 05
հար.	1 10	9 17
Գըզել Թօբրագ		
Ֆէնէրբահչէ շիւպէսի		
Կէօզ Թէպէ		
Էրէն Քէօյ		
Զօռլանճը		
Մալթեբէ		
Գարթալ		
Բէնտիք միւվ.	2 12	10 22
հար.	2 24	10 33
	2 46	10 54
Թօսլա	3 09	11 16
Կէյպէզէ	3 31	11 38
Տիլ Իսքէլէսի	3 41	11 48
Թավշանճըլ	3 58	12 04
Հէրէքէ	4 18	12 28
Սարբիճա	4 31	12 41
Թիւթիւն Զէֆթլիք	4 45	12 52
Տէրբինճէ	4 56	1 06
Իզմիր միւվ.	5 21	
հար.	5 59	
Գեօյիւրճ Տէրէկէնտ	6 29	
Սարգանճա	7	
Համիտիյէ	7 48	
Կէյվէ	8 11	
Ագ Հիսար	8 43	
Մէնքէշէ	9 09	
Լէճքէ	9 46	
Վէզիր Խան	10 27	
Պիլէճիք միւվ.	10 47	
հար.	11 59	
Գարաքէօյ	12 42	
Պոզիւրք	1 30	
Իսն Լիսէր	2 01	
Զուգուր Հիսար	2 41	
Էսկիշէհիր միւվ. Ագ.		
ԹՐԷՆ ՆՕ. 122	Սպ.	
Էսկիշէհիր հար.	12	
Ագա Բուճար	12 44	
Ալի քէօյ	1 24	
Պէյլիք Ալիբէյ	2 04	
Սարբէքէօյ	3 09	
Պիլէր	3 58	
Սարիլեր	4 35	
Պէյլիք Քէօրբիւ	5 09	
Իսլամլար	6 03	
Մէլիքէօյ	7 21	
Պաշճան Քէօյ	8 15	
Ընկիւրի միւվ. Ագ.	9	

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	121	41
ՍԹԱՍԻՈՆ	Է. Ե.	Է. Ե.
	Սպ.	Սպ.
Էնգիւրիւճէն հար.	1	
Ջընճաղէօյ	1 47	
Ս - Բէօյ	2 49	
Բօլամար	4 16	
Պէյլիք Քէօրբիւ	5	
Սարլեր	5 27	
Պիլեր	6 04	
Սարբէքէօյ	7 01	
Պէյլիք Ալիբէյ	7 55	
Ալիքէօյ	8 46	
Ագ Իսճաբ	9 18	
Էսկիշէհիր միւվ.	10	
ԹՐԷՆ ՆՕՄ. 43	Աղ.	Աղ.
	Սպ.	
Էսկիշէհիր հար.	10 50	
Զուգուր Հիսար	11 29	
Իսն Լիսէր	12 04	
Պոզիւրք	12 38	
Գարաքէօյ	1 16	
Պիլէճիք միւվ.	2 06	
հար.	2 26	
Վէզիր Խան	3 03	
Լէճքէ	3 42	
Մէնքէշէ	4 17	
Ագ Հիսար	4 44	
Կէյվէ	5 09	
Համիտիյէ	6 10	
Սարգանճա	6 28	
Գեօյիւրճ Տէրէկէնտ	6 57	
Իզմիր միւվ.	7 30	
հար.	7 55	11 40
Տէրբինճէ	8 10	11 58
Թիւթիւն Զէֆթլիք	8 21	12 09
Սարբիճա	8 32	12 21
Հէրէքէ	8 57	12 47
Թավշանճըլ	9 08	12 . 7
Տիլ Իսքէլէսի	9 19	1 11
Կէյպէզէ	9 48	1 41
Թօսլա	10 16	2 03
Բէնտիք միւվ.	10 32	2 23
հար.	10 43	2 44
Գարթալ		
Մալթեբէ		
Զօռլանճը		
Էրէն Քէօյ		
Կէօզ Թէպէ		
Ֆէնէր շիւպէսի		
Գըզել Թօբրագ		
Հայտար Բաշա միւվ.	11 59	3 54
հար.	12 04	4 01
Քէօրբիւյէ միւվ. Աղ.	12 24	4 24

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

222 նումէրօլը էշեա վէ եոլճու գաթարը

		մթ.	ապ.	
Էսկիշէհիր	հարէքէթ	10	20	Սպ.
Քէօրքէ Գէրէզէ	»	11	02	
Սարգանճը Բուճար	»	12		
Ալասնա	»	12	59	
Զէֆթիլիքէր	»	1	41	
Տէօյէ	»	2	40	
Իշճանիյէ	»	3	09	
Համամ	»	3	34	
Ղալաչէօլ Համամճը	»	3	44	
Աֆիոն Գարահիսար	»	4	31	
Պէօյիւք Զօռանլար	»	5	11	
Զայ	»	6	06	
Իսճաղլը	»	6	51	
Նարխան	»	7	15	
Աչէշէհիր	»	7	46	
Ագաբի գեօյ	»	8	18	
Զաֆարշէճը գեօյ	»	9		
Ըլկէն	»	9	38	
Գարան Խանը	»	10	25	
Սէբայ Խան	»	11	20	
Մէնյան	»	11	52	
Բուճար Գալը	»	12	52	
Գոնեա	միւվառէլէթ	1	30	Աղ.

221 նումէրօլը էշեա վէ եոլճու գաթարը

		մթ.	ապ.	
Գոնեա	հարէքէթ	10	30	Եպ.
Բուճար Գալը	»	11	12	
Մէյան	»	12	17	
Սէրայ Խան	»	12	57	
Գարան Խանը	»	1	39	
Ըլկէն	»	2	33	
Զաֆարշէճը Գեօյ	»	3	05	
Ագաբի Գեօյ	»	3	43	
Աչէշէհիր	»	4	23	
Նարխան	»	4	45	
Իսճաղլը	»	5	10	
Զայ	»	6	03	
Պէօյիւք Զօռանլար	»	6	50	
Աֆիոն Գարահիսար	»	7	43	
Ղալաչէօլ Համամճը	»	8	14	
Համամ	»	8	24	
Իշճանիյէ	»	8	50	
Տէօյէ	»	9	35	
Զէֆթիլիքէր	»	10	23	
Ալասնա	»	11	12	
Սարգանճը Բուճարը	»	12	10	
Քէօրքէ Գէրէզէ	»	12	52	
Էսկիշէհիր	միւվառէլէթ	1	32	Աղ

ՀԱՄԻՏԻՅԷ—ԱՏԱ ԲԱԶԱՐ ՇԻՒՊԼԻՍԻ

Էշեա վէ եոլճու գաթարը Ն. 426

		մթ.	ապ.	
Համիտիյէ	հար.	7	17	աղ.
Ատաբազարը	միւվ.	7	35	»

Էշեա վէ եոլճու գաթարը Ն. 425

		մթ.	ապ.	
Ատա Բազար	հար.	5	26	սպ.
Համիտիյէ	միւվ.	5	44	»

ԱԼԱՄՈՒՆՏ—ՔԷՕԹԱՀԷԱ ՇԻՒՊԼԻՍԻ

Էշեա վէ եոլճու գաթարը Ն. 322

		մթ.	ապ.	
Ալասնատան	հար.	1	05	սպ.
Քէօթահէայա	միւվ.	1	25	»

Էշեա վէ եոլճու գաթարը Ն. 324

		մթ.	ապ.	
Ալասնատան	հար.	11	15	աղ.
Քէօթահէայա	միւվ.	11	35	»

Էշեա վէ եոլճու գաթարը Ն. 321

		մթ.	ապ.	
Քէօթահէատան	հար.	12	10	սպ.
Ալասնա	միւվ.	12	30	

Էշեա վէ եոլճու գաթարը Ն. 323

		մթ.	ապ.	
Քէօթահէատան	հար.	10	15	աղ
Ալասնա	միւվ.	10	35	»

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻԵԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) Թարիխի Քէրմանը Հիւմայունը ճէնապը Բաստիշահի մանթուգը միւնիֆինէ թէչէքքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէզարէն սօգաղընտա Գօ-Օբէրթիվ մաղազասը գարշըսընտա քեսին Նազը խանընտա 14 նումէրօլը իտարէի մէրքէզլիյէյէ վէ մէվգէքի աթիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլտա Եէնիհամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի շիւպէսի։
» Պազէշ Գարուսընտա Շէյխ իւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Իսթիլ Սատօգ էֆ.
» Վէզնէէֆիլէրտէ Ապտի պէյ վէ գումբանեատը։
» Պազէշ Գարուսընտա Էմին Էնինինտէ Իզմիր սօգաղընտա Այմելօղլու էֆ.։
Գարաքէօյինտէ Զարշը ճամատէսինտէ Անտոթասիատ։
Գարաքէօյինտէ Մօտա ճամատէսինտէ Անթիբար էֆ.։
Պէյօլուքտէրէտէ Ա. Տէմարքի էֆ.։
Պէյօղլունտա Ճամատէի Քէպիրտէ Օսմանը Պանգասը շիւպէսի։
Էրէնքէօյինտէ Բօսթա վէ Թէլեգրաֆի շիւպէսի գուրպինտէ Թէլեոկոս Եանինտէս էֆ.։
Գալաթատա Թիւնել խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրժանց էֆ.։
Պէյօյիւք Ատատա Ըսսալ էֆ.։
Մագրիքէօյինտէ Սթասիոն ճամատէսինտէ Ա. Անկէլիէս էֆ.։

ՏԷՕՖՋԷ ՕՐԻԱՆԹ ՓԱՆԳ

ԱԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէսի 16,000,000 մարգ (20,000,000 ֆրանգ)

ՊԷՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍԲԻՆՏԷՐԻՑԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ՀԱՄՊՈՒՐԳ։

Տէրսատէթ Ալէման գօնսօլթօսընտա մուգայէտ (1906 յունվ. 31տէ)

Տրէգտնէր Պանգ, Ա Շաֆհաղէնսէր Պանքիէրան վէ Նացիոնալ Պանգ Ֆիւր Տէյչլանտ թարաֆընտան մուէսսէս

ՄԷՐԻԹԸԶ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕԳՎՕՏԱ ՇԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՑԱԿՈՐԵԱՆ ԽԱՆ։
ՍԹԱՆՊՕԼ ՇԻՒՊԼԻՍԻ՝ ՏԻԼՍԻԶԶԱՏԷ ԽԱՆ։

Դայա սաաթը հէր կիւն ալաքիր. սաաթ 9½տան 4է գատար
Ճումատա կիւնլէրը » 9½ատան 1է գատար։

Մէգքիւր պանգանըն թասարրուֆի գացասը տախի օլուպ, պու գացայա բարա թէէվտի իտնէլէրէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիղ իշլուն 3½%, 1000 լիրատան զիյատէ մէպալիղ իշլուն 3% ֆայիզ իթա էյլէյօր։

Պունընլա պէրապէր, պանգա՝ քէֆիլէթի էվվէլէնէ մահալլի կազէթարլա իլան իթմարմէք չարթը իլէ ֆայիզին մըգտարընը թէզեիտ վէ եա թէնգիտ իթմէք սէլահիյէթինի մուհաֆաղա էյլէր։ Թէնտի իտրլէն մէպալատան 200 լիրայա գատար օլան մէպալիղ՝ խթէնլիտիկի զէման կէրի ալընապիլիր։ 200տէն 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիղի կէրի ամագ իշլուն 8 կիւն էվվէլ, 1000 լիրայը միւթէֆավուզ ագչէյի խթիրտատա իշլուն տէ 30 կիւն էվվէլ պանգայա իեպարը քէյֆիյէթ իթմէք իչապ իտէր։

Մէգքիւր պանգա՝ Գալաթա պօրսասը իլէ եէնէպի պօրսալարընա միւթէալլիգ սըբարբէլարը տախի չէրահթը միւթէտալէ իլէ գապալ էյլէմէկի կիպի, վէսաթէթլէյլէ իշթիրա խտիլէն թահվիլաթը էմբը մուհաֆաղասը իշլուն այրընա իւճրէքթ ալմագ։

Գէրեք Ֆոնէրէ էյլէյէն թահվիլաթընընն ամբրթիսման քեշիտէսինտէ պաշա պաշ թէեսիյէ խտիլէսինտէ հուսուլէ կէլէճէք զարարա գարշը թահվիլաթը մէգքիւրէյի սիկուրթա էյլէր։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՖԱՃԵԱՆ

Օթանպօլտա Պազէշ Գարուսընտա Ճէբալ Գեյ խանը իթթիսալինտէ Ն° 1 Զէֆթէ Ըսգրլէթ մաղազասը.

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԷՂԱ ՄԻՒԹԷՂԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէղքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալլիգ էնվահ ալէաթ ու էտէվաթ թօբտան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էզճիմէք եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուտան) մամուլ մէվտատը միւթէլիֆէ, գասզգ պաղլարը, էնվահ չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միդան իւլ հավա (պարօմէթր), միդան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տըր։

Մ. Վէնսան Ֆոֆաճեան՝ հէր նէվ սըբարբէաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իգրա վէ տերէօհտէ իտէր։